

**Sitzung der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Schwalmstadt**  
**am 17. November 2016**  
**im Sitzungssaal des Rathauses im Stadtteil Ziegenhain**

Beginn: 19:05 Uhr

Ende: 20:55 Uhr

Unterbrechungen: ---

gez. *Otto*

gez. *Beckmann*

.....  
(Reinhard Otto)  
Stadtverordnetenvorsteher

.....  
(Stefan Beckmann)  
Schriftführer

Mitgliederzahl: 37

**Anwesend:**

**a) stimmberechtigt:**

1. StvV. Reinhard Otto
2. Stv. Helmut Balamagi – ab TOP 1 –
3. Stv. Tobias Biskamp
4. Stv. Helmut Böhm
5. Stv. Wilhelm Briel
6. Stv. Christian Brück
7. Stv'e Ruth Engelbrecht
8. Stv. Engin Eroglu
9. Stv. Patrick Gebauer
10. Stv'e Christel Gerstmann
11. Stv. Andreas Göbel
12. Stv. Armin Happel
13. Stv. Daniel Helwig
14. Stv. Horst Horn
15. Stv. Michael Knoche
16. Stv. Tobias Kreuter
17. Stv'e Karina Moritz
18. Stv. Frank Pfau
19. Stv. Stefan Rehberg
20. Stv. Dr. Jochen Riege
21. Stv. Karsten Schenk
22. Stv'e Inge Schmidt-Nolte
23. Stv. Dr. Constantin Schmitt
24. Stv. Michael Schneider – bis einschl. TOP 11 –
25. Stv. Dirk Spengler
26. Stv. Sebastian Vogt

27. Stv. Burkhard Walz
28. Stv. Thorsten Wechsel
29. Stv'e Anne Willer – ab TOP 1 –
30. Stv. Christian Zeiß

**b) nicht stimmberechtigt:**

1. EStR. Detlef Schwierzeck
2. StR. Norbert Schidleja
3. StR. Lothar Ditter
4. StR. Marcus Theis
5. StR'in Margot Schick
6. StR. Karl-Ernst Schenk
7. StR'in Christel Bald
8. StR. Frank Bruchholz
9. AR Stefan Beckmann (Schriftführer)
10. MOR Rainer Wiegand
11. OV'in Karin Wagner
12. JuPa-Sprecher Timo Beckmann
13. Stefan Pinhard (gewählter Bürgermeister)

**Es fehlten:**

**a) entschuldigt:**

1. Stv. Peter Hill
2. Stv. Wolfgang Kirchhoff
3. Stv. Thomas Kölle
4. Stv'e Heidemarie Scheuch-Paschkewitz
5. Stv. Friedrich Sperlich
6. Stv. Ralf Walck
7. Stv. Axel Wenzel

**b) nicht entschuldigt:**

---

Die Mitglieder der Stadtverordnetenversammlung waren durch Einladung vom 8. November 2016 auf Donnerstag, den 17. November 2016 unter Mitteilung der Tagesordnung einberufen.

Eine Hinweisbekanntmachung mit Bekanntgabe des Sitzungsdatums wurde unter der Rubrik „Amtliche Bekanntmachungen“ in der HNA am 12. November 2016 veröffentlicht. Tag, Zeit und Ort der Sitzung sowie die Tagesordnung konnten auf der Homepage der Stadt Schwalmstadt eingesehen und abgerufen werden.

Der Vorsitzende stellte bei Eröffnung der Sitzung fest, dass gegen die ordnungsgemäße Einberufung Einwendungen nicht erhoben wurden.

Die Stadtverordnetenversammlung war nach der Zahl der erschienenen Mitglieder beschlussfähig.

Die Verhandlungen fanden in öffentlicher Sitzung statt.

StvV. Otto schlug vor Eintritt in die Tagesordnung vor, auf Grund der Dringlichkeit und der Beratungen in der gemeinsamen Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses und des Bauausschusses, die Tagesordnung um den folgenden Beratungsgegenstand zu erweitern:

Bauleitplanung der Stadt Schwalmstadt;

- a) Aufstellungsbeschluss Bebauungsplan Nr. 49 „In der Aue Süd“ im Stadtteil Treysa
- b) Satzung über die Veränderungssperre für das Gebiet des Bebauungsplans Nr. 49 „In der Aue Süd“

Die Abstimmung zur Erweiterung der Tagesordnung führte zu folgendem Ergebnis:

Dafür: 28

Dagegen: -

Enthaltungen: -

Damit wurde die Tagesordnung um den vg. Verhandlungsgegenstand erweitert, dieser wurde als TOP 10 – vor den Anträgen der FWG-Fraktion – behandelt. Die Nummerierung der darauf folgenden TOP ändert sich entsprechend.

Ferner schlug StvV. Otto vor Eintritt in die Tagesordnung vor, den TOP 13 (neu) – Grundstücksangelegenheit – in nichtöffentlicher Sitzung zu behandeln, hiergegen wurden keine Einwendungen erhoben.

Es wurden folgende Tagesordnungspunkte beraten und beschlossen:

## **Punkt 43 (1)**

### **Mitteilungen, Fragen und Anregungen**

Aktenzeichen:  
621.4109;  
656.22:UMGESTALTUNG  
BAHNHOFSTRAßE

- a) EStR. Schwierzeck teilt mit, dass der Ausschuss für Soziales, Jugend und Sport über die Anschaffung von Spielgeräten für die Bahnhofstraße beschlossen habe und folgende Geräte aufgestellt werden sollen:

*Konferenz / 2 Sprechstellen*

geplanter Standort: Verbindungsweg vor „Euronics“ / Brücke Walkmühlenzentrum

*Pirouette / Karussell*

geplanter Standort: vor der Brücke Walkmühlenzentrum

*Kugellabyrinth*

geplanter Standort: vor der Post (oberhalb von den Märchenfiguren „Wolf und 7 Geißlein“)

*Vier-Gewinnt*

geplanter Standort: Treppenaufgang Bahnhof (zwischen Bahnhofstraße 9 und 11)

*Merk-Dir-Was*

geplanter Standort: Bahnhofstraße 9 (oberhalb der Tiefgaragenzufahrt der Stadtparkasse Schwalmstadt)

Das Spielgerät Merk-Dir-Was sei über den Förderkreis „Kinder in Schwalmstadt“ angeschafft bzw. finanziert worden. EStR. Schwierzeck bedankt sich für diese großzügige Unterstützung beim Förderkreis „Kinder in Schwalmstadt“ sowie bei allen an der Planung Beteiligten.

Aktenzeichen:  
797.111:BAHNHOF TREYSA

b) Stv. Happel regt an, mit der Deutschen Bahn Kontakt aufzunehmen und sich dort mit Nachdruck dafür einzusetzen, dass der am Bahnhof Treysa aus Sicherheitsgründen entfernte schrankengesicherte, fußläufige Übergang der Gleise wieder ermöglicht werde, da es zwischen Wabern und Neustadt mehrere solcher Übergänge gebe.

Aktenzeichen:  
022.321:ABT. V

c) Stv. Göbel teilt mit, dass sich auf dem Parkplatz „Haaßehügel“ bei Regen eine große Wasserpfütze im Bereich der dammseitigen Zufahrt anstaut. Da die andere Zufahrt wg. der dort gelagerten Baumaterialien nur eingeschränkt passierbar sei, bittet er, schnell Abhilfe zu schaffen.

Aktenzeichen:  
650.413

d) Stv. Dr. Riege weist darauf hin, dass nach einem Unfall am Viadukt im Stadtteil Treysa der Beschluss der Stadtverordnetenversammlung umgesetzt und die Lichtsignalanlage wieder eingeschaltet wurde. Stv. Dr. Riege bedankt sich bei EStR. Schwierzeck für die Wiedereinschaltung und regt an, die Ampel auch zukünftig eingeschaltet zu lassen.

**Punkt 44 (2)**

**Haushaltsbericht zum 30. September 2016**

Aktenzeichen:  
902.01:HAUSHALTS-  
BERICHTE 2016

Die Stadtverordnetenversammlung nimmt den Haushaltsbericht zum 30. September 2016 zur Kenntnis.

**Punkt 45 (3)**

**I. Nachtragshaushaltssatzung mit I. Nachtragshaushaltsplan für das Haushaltsjahr 2016;  
Einbringung**

AKTENZEICHEN:  
902.41:NACHTRAG-2016

EStR. Schwierzeck bringt den vom Magistrat festgestellten Entwurf der I. Nachtragshaushaltssatzung mit Nachtragshaushaltsplan für das Haushaltsjahr 2016 ein und erläutert die wesentlichen Einnahmen und Ausgaben. Eine Aussprache hat nicht stattgefunden.

Die Beratung und Beschlussfassung ist für die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 15. Dezember 2016 vorgesehen.

**Punkt 46 (4)**

**Beschlussfassung über die Gültigkeit der Direktwahl des Bürgermeisters am 25. September 2016 und der Stichwahl am 16. Oktober 2016**

Aktenzeichen:  
062.355

Die Direktwahl des Bürgermeisters vom 25. September 2016 und die Stichwahl vom 16. Oktober 2016 werden gemäß § 50 des Kommunalwahlgesetzes (KWG) und §§ 74, 57 der Kommunalwahlordnung (KWO) für gültig erklärt.

Dafür: 30

Dagegen: -

Enthaltungen: -

**Punkt 47 (5)**

**Verleihung von Ehrenbezeichnungen an verdiente MandatsträgerInnen;  
Beschlussfassung**

Aktenzeichen:  
021.431, 021.11

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, folgenden Personen die u. a. Ehrenbezeichnungen zu verleihen:

- *Helga Happel*, geb. in 1939  
wohnhafte Schwalmstadt-Ziegenhain, Berliner Straße 5  
Ehrenbezeichnung: Ehrenstadträtin
- *Karl-Heinz Hirth*, geb. in 1942  
wohnhafte Schwalmstadt-Treysa, Weyrauchsweg 3  
Ehrenbezeichnung: Ehrenstadtverordneter
- *Georg Käufler*, geb. in 1940  
wohnhafte Schwalmstadt-Florshain, Treysaer Straße 3  
Ehrenbezeichnung: Ehrenstadtrat
- *Johann Müller*, geb. in 1939  
wohnhafte Schwalmstadt-Allendorf, Vor der Hardt 12  
Ehrenbezeichnung:  
Ehrenmitglied der Betriebskommission des Eigenbetriebes  
Stadtwerke Schwalmstadt – Bereiche Wasser und Abwasser –
- *Klemens Sack*, geb. in 1936  
wohnhafte Schwalmstadt-Treysa, Steinkautsweg 47  
Ehrenbezeichnung:  
Ehrenmitglied des Ortsbeirates Treysa
- *Willi Schaaf*, geb. in 1944  
wohnhafte Schwalmstadt-Ziegenhain, Wartburgstraße 12  
Ehrenbezeichnung: Ehrenstadtrat

- *Werner Schäfer*, geb. in 1944  
wohnhaft Schwalmstadt-Rörshain, Flachsröte 2  
Ehrenbezeichnung:  
Ehrenmitglied des Ortsbeirates Rörshain
- *Hannelene Staloch*, geb. in 1936  
wohnhaft Schwalmstadt-Ziegenhain, Eisenacher Straße 17  
Ehrenbezeichnung:  
Ehrenmitglied des Ortsbeirates Ziegenhain
- *Uwe Trescher*, geb. in 1960  
wohnhaft Schwalmstadt-Michelsberg, An der Landsburg 5  
Ehrenbezeichnung:  
Ehrenmitglied des Ortsbeirates Michelsberg

Dafür: 30

Dagegen: -

Enthaltungen: -

#### **Punkt 48 (6)**

#### **Besetzung des Ortsgerichtes Schwalmstadt II mit den Stadtteilen Ziegenhain, Ascherode, Niedergrenzebach und Trutzhain; Benennung eines Ortsgerichtsschöffen**

Aktenzeichen:  
084.11:NEUWAHL  
2016

OG II

Die Stadtverordnetenversammlung benennt Herrn Thorsten Griesel, Am Gebind 11, 34613 Schwalmstadt-Niedergrenzebach, zum Ortsgerichtsschöffen für das Ortsgericht Schwalmstadt II.

Dafür: 30

Dagegen: -

Enthaltungen: -

#### **Punkt 49 (7)**

#### **Kommunales Investitionsprogramm (KIP); Festlegung und Priorisierung der anzumeldenden Projekte**

Aktenzeichen:  
790.34

1. Die Projekte B1-B8 im Bundesprogramm (1.744.670 €) und L1 und L2 im Landesprogramm (515.758 €) werden bis zur Höhe der jeweiligen Kontingente bei der WIBank angemeldet (siehe Beschlussbuch Seite 291 bis Seite 294).
2. Die Projekte mit der Priorität A sind vorrangig umzusetzen. Sollten Projekte der Priorität B umgesetzt werden, sind diese dem Haupt- und Finanzausschuss vorher zur Beschlussfassung vorzulegen.

Dafür: 30

Dagegen: -

Enthaltungen: -

**Punkt 50 (8) Durchführungsvertrag für das Vorhaben Schlachthof Helwig in Ziegenhain (Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 32 „Bei der Tränke II“); Weitere Vertragsanpassungen**

Aktenzeichen:  
621.4232

Die beigefügte Fassung des Durchführungsvertrages über den Schlachthofneubau (siehe Beschlussbuch Seite 295 bis Seite 325) ist mit der Claus & Ralf Helwig Immobilien GbR als Vorhabenträger abzuschließen.

Dafür: 26

Dagegen: -

Enthaltungen: 4

**Punkt 51 (9) Bauleitplanung der Stadt Schwalmstadt; Änderung des Flächennutzungsplans Nr. I/11 der Stadt Schwalmstadt im Stadtteil Ziegenhain und im Stadtteil Treysa; Billigungsbeschluss über die Änderung des Flächennutzungsplans**

Aktenzeichen:  
621.4232

1. Die Stellungnahmen der Öffentlichkeit aus der Offenlegung und die Stellungnahmen der berührten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange werden zur Kenntnis genommen und den Vorschlägen der Verwaltung zum Umgang mit den Stellungnahmen entsprechend dem Abwägungsprotokoll vom 12. September 2016 wird zugestimmt. Die Stellen bzw. Personen, die Stellungnahmen abgegeben haben, sind über das Abwägungsergebnis zu informieren.
2. Die Änderung Nr. I/11 des Flächennutzungsplans der Stadt Schwalmstadt in den Stadtteilen Ziegenhain und Treysa wird in der Fassung der Offenlegung mit folgenden Änderungen bzw. Ergänzungen gem. § 10 BauGB beschlossen:
  - a. Zum Sondergebiet ist nur eine Zufahrt vom öffentlichen Verkehrsraum aus erforderlich. Die nicht benötigten Wegeflächen werden aus dem bisher beschlossenen Geltungsbereich (A) der Änderung herausgenommen.
3. Die Planzeichnung und die Begründung mit Umweltbericht in der Fassung vom 20. September 2016 zur Änderung Nr. I/11 des Flächennutzungsplans der Stadt Schwalmstadt in den Stadtteilen Ziegenhain und Treysa werden gebilligt.
4. Die Flächennutzungsplan-Änderung Nr. I/11 des Flächennutzungsplans der Stadt Schwalmstadt in den Stadtteilen Ziegenhain und Treysa ist gem. § 6 (1) BauGB dem Regie-

rungspräsidium Kassel zur Genehmigung vorzulegen. Die Erteilung der Genehmigung ist gem. § 6 (5) BauGB ortsüblich bekanntzumachen.

Dafür: 26

Dagegen: -

Enthaltungen: 4

### **Punkt 52 (10)**

#### **Bauleitplanung der Stadt Schwalmstadt;**

- a) Aufstellungsbeschluss Bebauungsplan Nr. 49 „In der Aue Süd“ im Stadtteil Treysa**
- b) Satzung über die Veränderungssperre für das Gebiet des Bebauungsplans Nr. 49 „In der Aue Süd“**

Aktenzeichen:  
621.4149

Der Stadtverordnetenversammlung wird empfohlen, folgenden Beschluss zu fassen:

- a) Gemäß § 2 Abs. 1 BauGB wird die Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 49 „In der Aue Süd“ im Stadtteil Treysa beschlossen. Der Geltungsbereich ist der beigefügten Planskizze (siehe Beschlussbuch Seite 326) zu entnehmen.
- b) Die anliegende Satzung über die Veränderungssperre für den Bereich des Bebauungsplanes Nr. 49 „In der Aue Süd“ im Stadtteil Treysa wird gem. § 14 BauGB beschlossen (siehe Beschlussbuch Seite 327 bis Seite 328).

Dafür: 29

Dagegen: -

Enthaltungen: 1

### **Punkt 53 (11)**

#### **Antrag der Fraktion B'90/DIE GRÜNEN vom 30. September 2016 betr. Modellvorhaben „nachhaltiges Gewerbegebiet“**

Aktenzeichen:  
793.01

Stv. Dr. Riege begründet namens der Fraktion B'90/DIE GRÜNEN den Antrag.

Stv. Happel (CDU) und Stv. Vogt (SPD) nehmen für ihre Fraktionen Stellung zum Antrag.

#### Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung fordert den Magistrat auf, Umsetzungs- und Fördermöglichkeiten für ein Modellvorhaben „nachhaltiges Gewerbegebiet“ zu erkunden.

Als Gestaltungselemente sind zu prüfen:

- Durchgrünung
- Synergien durch Kooperationen
- Energiekonzept (z. B. Reduzierung von CO<sub>2</sub>-Emissionen, gemeinsames BHKW, Photovoltaikanlagen, Nahwärme-



netz)

- Reduzierung von Flächenverbrauch, Verkehrswegen und Lärmemissionen
- Wasser-, Abwasser- und Entsorgungskonzept
- Berücksichtigung sozialer Aspekte für Beschäftigte (Aufenthaltsbereiche, Gaststätten, Anbindung ÖPNV, Kinderbetreuung)
- Ansiedlung von Firmen aus dem Bereich Nachhaltigkeit
- Entwicklung imagebildender Faktoren für die Unternehmen und die Stadt Schwalmstadt

Dafür: 30

Dagegen: -

Enthaltungen: -

## **Punkt 54 (12)**

### **Gemeinsamer Antrag der Fraktionen CDU, FWG und FDP vom 31. Oktober 2016 betr. Neubau der Grundschule Ziegenhain mit Krippe, Hort und Kita**

Aktenzeichen:  
215.21

Stv. Schenk begründet namens der antragstellenden Fraktionen den gemeinsamen Antrag. Außerdem gibt Stv. Eroglu weitere Erläuterungen zu der Thematik.

Stv. Kreuter nimmt namens der SPD-Fraktion Stellung zum Antrag und stellt den in der Anlage beigefügten Änderungsantrag (siehe Beschlussbuch Seite 329).

Im Weiteren nimmt Stv'e Schmidt-Nolte namens der Fraktion DIE LINKE. Stellung.

Nachdem keine Wortmeldungen mehr vorliegen, lässt StvV. Otto zunächst über den Änderungsantrag der SPD-Fraktion mit folgendem Ergebnis abstimmen:

Dafür: 9

Dagegen: 17

Enthaltungen: 3

Damit ist der Antrag der SPD-Fraktion abgelehnt.

Im Folgenden lässt StvV. Otto über den im Antrag formulierten Beschlussvorschlag abstimmen:

#### Beschluss

Der Magistrat wird beauftragt, mit dem Schulträger in Verhandlungen einzutreten, mit dem Ziel eines Neubaus der Grundschule Ziegenhain mit Krippe, Hort und Kita unter Beteiligung der Stadt Schwalmstadt.

Dafür: 22

Dagegen: 2

Enthaltungen: 5

**Ende öffentlicher Teil der Sitzung!**

**Punkt 55 (13)      Grundstücksangelegenheit**

Wurde behandelt.